

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2016/15143]

Buitenlandse ambassades in België
Overhandiging van geloofsbrieven

Op 16 november 2016 hebben H.E. de heer Olivier Nicoloff, Mevrouw Annika Hahn-Englund, de heer Jasem Mohamed Albudaiwi, de heer Mohamed Taha Mustapha en de heer Baso Sangqu de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hen bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur respectievelijk van Canada, van het Koninkrijk Zweden, van de Staat Koeweit, van de Republiek Jemen en van de Republiek Zuid-Afrika te Brussel.

H.E. werden in de automobielen van het Hof naar het Paleis gevoerd en, na afloop van de audiëntie, naar hun residentie teruggebracht.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2016/15143]

Ambassades étrangères en Belgique
Remise de Lettres de créance

Le 16 novembre 2016, LL.EE. Monsieur Olivier Nicoloff, Madame Annika Hahn-Englund, Monsieur Jasem Mohamed Albudaiwi, Monsieur Mohamed Taha Mustapha et Monsieur Baso Sangqu ont eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui Les accèdent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire respectivement du Canada, du Royaume de Suède, de l'Etat du Koweït, de la République du Yémen et de la République d'Afrique du Sud à Bruxelles.

LL.EE. ont été conduites au Palais dans les automobiles de la Cour et ramenées à leur résidence à l'issue de l'audience.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

Luchtvaart

[C – 2016/14330]

21 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 november 2010 betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de luchthaven Brussel-Nationaal

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, artikel 5, gewijzigd bij de wet van 2 januari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 november 2010 betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de luchthaven Brussel-Nationaal, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 november 2014;

Gelet op advies 60.217/4 van de Raad van State, gegeven op 31 oktober 2016 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 november 2010 betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de luchthaven Brussel-Nationaal, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 november 2014, wordt aangevuld met 16° luidende:

« 16° Waardentransport: vervoer van geld of van de goederen zoals bepaald in het koninklijk besluit van 18 maart 2014 tot bepaling van de goederen, andere dan geld, die omwille van hun kostbaar karakter of hun bijzondere aard aan bedreiging onderhevig zijn. »

Art. 2. Artikel 5, § 3, b), tweede streepje van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt:

« , met uitzondering van waardentransport, transport van stoffelijke overschotten van mensen, transport van levende dieren en geconditioneerd transport van farmaceutische producten, waarvoor geen beperking geldt. »

Art. 3. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid, a), wordt het laatste zinsdeel vervangen als volgt:

« indien op de datum van de bekendmaking van de aanbesteding in het publicatieblad van de Europese Unie het aantal passagiers 24 miljoen heeft bereikt of overschreden gedurende het kalenderjaar voorafgaand aan deze bekendmaking, »;

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

Transport aérien

[C – 2016/14330]

21 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, l'article 5, modifié par la loi du 2 janvier 2001;

Vu l'arrêté royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National, modifié par l'arrêté royal du 23 novembre 2014;

Vu l'avis 60.217/4 du Conseil d'Etat, donné le 31 octobre 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National, modifié par l'arrêté royal du 23 novembre 2014, est complété par le 16° rédigé comme suit:

« 16° Transport de valeurs: le transport d'argent ou de biens tels que définis par l'arrêté royal du 18 mars 2014 relatif à la détermination des biens, autres que de l'argent, qui en raison de leur caractère précieux ou de leurs natures spécifiques sont considérés comme pouvant faire l'objet d'une menace. »

Art. 2. L'article 5, § 3, b), deuxième tiret du même arrêté est complété comme suit:

« , à l'exception du transport de valeurs, du transport des dépouilles mortelles d'êtres humains, du transport d'animaux vivants et du transport conditionné de produits pharmaceutiques, pour lesquels aucune limitation n'est en vigueur. »

Art. 3. A l'article 6 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1° L'alinéa 1^{er}, a), dernier membre de phrase, est remplacé comme suit:

« si à la date de la publication de l'appel d'offres au Journal officiel de l'Union européenne le nombre de passagers a atteint ou dépassé les 24 millions au cours de l'année civile précédant cette publication, »;

2° Het eerste lid, *b*), tweede streepje, wordt aangevuld als volgt:

« , met uitzondering van waardentransport, transport van stoffelijke overschotten van mensen, transport van levende dieren en geconditioneerd transport van farmaceutische producten, waarvoor geen beperking geldt »;

3° In het eerste lid, *b*), wordt het tweede zinsdeel vervangen als volgt:

« indien op de datum van de bekendmaking van de aanbesteding in het publicatieblad van de Europese Unie het gewicht aan tonnage vracht afkomstig van volvrachtluchtvaartuigen 140.000 ton heeft bereikt of overschreden gedurende het kalenderjaar voorafgaand aan deze bekendmaking. »;

4° In het tweede lid worden de woorden « gemiddeld » en « per jaar » verwijderd.

Art. 4. In artikel 7, § 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° De woorden « § 2 » tussen de woorden « artikel 11, » en « grondafhandelingsdiensten » zijn opgeheven;

2° In de Nederlandse tekst, wordt het woord « te » ingevoegd tussen de woorden « voor derden » en « verrichten ».

Art. 5. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

« § 1. In afwijking van de artikelen 5, 6, 7 en 8 kan aan de luchthavenbeheerder het beheer voorbehouden worden van de gecentraliseerde infrastructuurvoorzieningen die bestemd zijn voor het verlenen van grondafhandelingsdiensten en die wegens hun complexiteit, kosten of gevolgen voor het milieu, niet kunnen worden verdeeld of opgesplitst, zoals de systemen voor het sorteren van bagage en de hieraan gekoppelde faciliteiten, ijzelbestrijding, waterzuivering of brandstof distributie met inbegrip van brandstofopslag, bussen voor vervoer van passagiers tussen het luchtvaartuig en het luchthavengebouw gebruikt als alternatief voor inschepingsbruggen. De luchthavenbeheerder kan het gebruik van deze infrastructuurvoorzieningen door de verleners van grondafhandelingsdiensten en door de gebruikers die voor zelfafhandeling zorgen, verplicht stellen.

§ 2. De luchthavenbeheerder is gemachtigd om de bussen bedoeld in § 1 zelf of bij wijze van een door hem aangestelde derde, in gebruik te nemen.

In dit geval wordt het vervoer van passagiers tussen het luchtvaartuig en het luchthavengebouw uitgesloten van de categorie platformafhandeling van passagiersluchtvaartuigen.

§ 3. De infrastructuur gebruikt voor de ontvangst van de VIP zoals gedefinieerd in bijlage 1 van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatie licentie van de luchthaven Brussel-Nationaal wordt uitgebaat door de luchthavenbeheerder.

Het vervoer van de passagiers die gebruik maken van de infrastructuur bedoeld in het eerste lid tussen het luchtvaartuig en het luchthavengebouw, is uitgesloten van de categorie platformafhandeling van passagiersluchtvaartuigen.

§ 4. Deze infrastructuurvoorzieningen worden op transparante, objectieve en niet-discriminerende wijze beheerd en zodanig dat dit beheer geen belemmering vormt voor de toegang, binnen de voor de toepassing van dit besluit gestelde grenzen, van de verleners van grondafhandelingsdiensten en de gebruikers die voor zelfafhandeling zorgen.

§ 5. Voor de gecentraliseerde infrastructuurvoorzieningen welke door de luchthavenbeheerder uitgebaat worden, legt deze een vernieuwings- en onderhoudsprogramma ter goedkeuring voor aan de Directeur-generaal.

Het Directoraat-generaal Luchtvaart voert de audits en controles uit met betrekking tot dit programma volgens de nadere regels die door de Directeur-generaal worden bepaald. ».

2° L'alinéa 1^{er}, *b*), deuxième tiret, est complété comme suit:

« , à l'exception du transport de valeurs, du transport des dépouilles mortelles d'êtres humains, du transport d'animaux vivants et du transport conditionné de produits pharmaceutiques, pour lesquels aucune limitation n'est en vigueur »;

3° L'alinéa 1^{er}, *b*), deuxième membre de phrase, est remplacé comme suit:

« si à la date de la publication de l'appel d'offres au Journal officiel de l'Union européenne le tonnage du cargo émanant des aéronefs tout cargo a atteint ou dépassé 140.000 tonnes au cours de l'année civile précédant cette publication. »;

4° A l'alinéa 2, les mots « moyen annuel » sont supprimés.

Art. 4. A l'article 7, § 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1° Les mots « § 2 » entre les mots « article 11, » et « , est autorisée » sont abrogés;

2° Dans le texte néerlandais, le mot « te » est inséré entre les mots « voor derden » et « verrichten ».

Art. 5. L'article 9 du même arrêté est remplacé comme suit:

« § 1^{er}. Par dérogation aux articles 5, 6, 7 et 8 la gestion des infrastructures centralisées servant à la fourniture des services d'assistance en escale et dont la complexité, le coût ou l'impact sur l'environnement ne permettent pas la division ou la duplication, telles que les systèmes de tri de bagages en ce compris les facilités qui y sont liées, de dégivrage, d'épuration des eaux ou de distribution de carburant y compris le stockage de carburant, les bus pour transport de passagers entre l'aéronef et l'aérogare utilisés comme alternative aux ponts d'embarquement, peut être réservée à l'entité gestionnaire. L'entité gestionnaire peut rendre obligatoire l'usage de ces infrastructures par les prestataires de services et par les usagers pratiquant l'auto-assistance.

§ 2. L'entité gestionnaire est autorisée à exploiter, elle-même ou par l'intermédiaire d'un tiers désigné par elle, les bus visés au paragraphe 1^{er}.

Dans ce cas, le transport de passagers entre l'aéronef et l'aérogare est exclu de la catégorie assistance opérations en piste pour aéronefs pour passagers.

§ 3. L'infrastructure utilisée pour l'accueil des VIP tels que définis à l'annexe 1^{re} de l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National est exploitée par l'entité gestionnaire.

Le transport des passagers utilisant l'infrastructure visée à l'alinéa 1^{er} entre l'aéronef et l'aérogare, est exclu de la catégorie assistance opérations en piste pour aéronefs pour passagers.

§ 4. La gestion de ces infrastructures est assurée d'une façon transparente, objective et non discriminatoire et, en particulier, ne fait pas obstacle à leur accès par les prestataires de services et par les usagers pratiquant l'auto-assistance, dans les limites prévues par le présent arrêté.

§ 5. Pour les infrastructures centralisées qui sont exploitées par l'entité gestionnaire, celle-ci soumet un programme de renouvellement et d'entretien au Directeur général pour approbation.

Direction générale Transport aérien exécute les audits et contrôles relatif à ce programme selon les modalités définies par le Directeur général. ».

Art. 6. In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 1, derde lid, *a)*, worden de woorden « Onder meer » ingevoerd tussen de woorden « gebruikerscomité opgesteld. » en de woorden « De volgende relevante »;

2° In paragraaf 1, derde lid, *c)*, *i)* worden de woorden « voor het toe te kennen dienstverleningscontract » vervangen door de woorden « om als dienstverlener te worden aangeduid »;

3° Paragraaf 1, derde lid, *e)* wordt vervangen als volgt:

« *e)* in de volgende gevallen wordt overgegaan tot de vervanging van een dienstverlener:

(i) wanneer een dienstverlener zijn activiteit staakt voor het verstrijken van de periode waarvoor hij is geselecteerd;

(ii) wanneer het handelsfonds van een geselecteerde dienstverlener voor het verstrijken van de periode waarvoor hij is geselecteerd overgenomen of gecontroleerd wordt door een andere geselecteerde dienstverlener;

(iii) wanneer de voorlopige of definitieve erkenning van een geselecteerde verlener van grondafhandelingsdiensten, voor het verstrijken van de periode waarvoor hij is geselecteerd, overeenkomstig artikel 14, § 3 wordt geweigerd of ingetrokken.

De vervanging gebeurt voor het resterend gedeelte van de periode waarvoor de te vervangen dienstverlener werd geselecteerd. Indien binnen een periode van 3 jaar volgend op de bekendmaking van de aanbesteding in het Publicatieblad van de Europese Unie tot vervanging moet worden overgegaan, wordt een cascadesysteem toegepast in functie van de uitkomst van de gevoerde selectieprocedure. Aldus wordt als nieuwe dienstverlener aangeduid, de inschrijver die, na de geslaagden, in nuttige orde geplaatst stond in de rangschikking van de gevoerde selectieprocedure. In geval van niet-aanvaarding door deze dienstverlener, gebeurt de aanduiding van de eerstvolgend gerangschikte inschrijver die dit aanvaardt.

Wanneer overeenkomstig het cascadesysteem geen nieuwe dienstverlener kan worden aangeduid of wanneer de vervanging na een dergelijke periode van drie jaar moet gebeuren, wordt op grond van een nieuwe selectieprocedure tot vervanging overgegaan indien het aantal dienstverleners minder dan 2 bedraagt. Indien het aantal dienstverleners echter niet minder dan 2 bedraagt, wordt er geen nieuwe selectieprocedure georganiseerd. »;

4° In paragraaf 1, derde lid, worden de bepalingen onder *f)* en *g)* opgeheven.

Art. 7. § 1. In de artikelen 5, 6, 8 en in de bijlage van hetzelfde besluit worden in de Nederlandse tekst de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het woord « passagiersvliegtuigen » wordt vervangen door het woord « passagiersluchtvaartuigen »;

2° Het woord « volvrachtvliegtuigen » wordt vervangen door het woord « volvrachtluchtvaartuigen »;

3° Het woord « vliegtuigen » wordt vervangen door het woord « luchtvaartuigen »;

4° Het woord « vliegtuig » wordt vervangen door het woord « luchtvaartuig ».

§ 2. In de artikelen 5, 6, 8 en in de bijlage van hetzelfde besluit worden in de Franse tekst de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het woord « avions » wordt vervangen door het woord « aéronefs »;

2° Het woord « avion » wordt vervangen door het woord « aéronef ».

Art. 8. De minister bevoegd voor de luchtvaart is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 november 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,
F. BELLOT

Art. 6. A l'article 11 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1° Au paragraphe 1^{er}, alinéa 3, *a)*, les mots « , entre autres, » sont insérés entre les mots « suivants doivent » et les mots « être prévus »;

2° Au paragraphe 1^{er}, alinéa 3, *c)*, *i)*, les mots « à l'adjudication du contrat de prestation de services » sont remplacés par les mots « pour être désignés comme prestataire de service »;

3° Le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, *e)* est remplacé comme suit:

« *e)* dans les cas suivants, il est procédé au remplacement d'un prestataire de service:

(i) quand un prestataire de services cesse son activité avant l'expiration de la période pour laquelle il a été sélectionné;

(ii) quand le fonds de commerce d'un prestataire de services sélectionné est repris ou passe sous le contrôle d'un autre prestataire de services sélectionné avant l'expiration de la période pour laquelle il a été sélectionné;

(iii) quand l'agrément temporaire ou définitif d'un prestataire de services d'assistance en escale sélectionné est refusé ou retiré, conformément à l'article 14, § 3, avant l'expiration de la période pour laquelle il a été choisi.

Le remplacement se fait pour le reste de la période pour laquelle le prestataire de services à remplacer avait été sélectionné. Si dans un délai de trois ans après la publication de l'avis au Journal officiel de l'Union européenne, un remplacement devait avoir lieu, un système de cascade est appliqué en fonction du résultat de la procédure de sélection menée. Ainsi, sera désigné comme nouveau prestataire de services, le soumissionnaire qui, dans le classement résultant de la procédure de sélection menée, figurait en ordre utile après les lauréats. En cas de non-acceptation de la désignation par le prestataire de services concerné, il est procédé à la désignation du soumissionnaire classé immédiatement après, ayant accepté cette désignation.

Lorsqu'aucun nouveau prestataire de service ne peut être désigné en application du système de cascade ou lorsque le remplacement doit avoir lieu après cette période de trois ans, le remplacement est effectué sur la base d'une nouvelle procédure de sélection si le nombre de prestataires de services s'élève à moins de 2. Toutefois, si le nombre des prestataires de services ne s'élève pas à moins de 2, aucune nouvelle procédure de sélection n'est organisée. »;

4° Les paragraphes 1^{er}, alinéa 3, *f)* et *g)* sont abrogés.

Art. 7. § 1^{er}. Dans les articles 5, 6, 8 et à l'annexe du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées dans le texte néerlandais:

1° Le mot « passagiersvliegtuigen » est remplacé par le mot « passagiersluchtvaartuigen »;

2° Le mot « volvrachtvliegtuigen » est remplacé par le mot « volvrachtluchtvaartuigen »;

3° Le mot « vliegtuigen » est remplacé par le mot « luchtvaartuigen »;

4° Le mot « vliegtuig » est remplacé par le mot « luchtvaartuig ».

§ 2. Dans les articles 5, 6, 8 et à l'annexe du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées dans le texte français:

1° Le mot « avions » est remplacé par le mot « aéronefs »;

2° Le mot « avion » est remplacé par le mot « aéronef ».

Art. 8. Le ministre qui a la navigation aérienne dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,
F. BELLOT